

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

準備與低陸平原其他各市聯合行動

雲市要求減物業稅

低陸平原房屋飛升形成負擔不公平

(雲訊)雲高華市政府與低陸平原各學校局聯合，迫使卑詩省政府減低今年之物業稅。市議會財政委員會廿三日開會，由市參事奇勒提議一項議案，要求省府給予津貼，以抵銷學校用途所增加之物業稅。該項津貼將按學校用途之增加，按百分之八十比例計算。各學校局均支持上述動議。

至於上述增加之稅，則約等於扣減屋主津貼之後，增加百分之十。該項增加，如按屋價十八萬元計算，則增加之稅額將為一百六十二元。

雲高之學校預算，本年僅增加百分之十四，而增加之原因，主要係因通貨膨脹之故。同時雲市增加之稅額，大部用於減少省府對雲市教育之撥款。此即等於省府對雲市教育用款，遠較對本省其他地方之教育用款為少。

雲市市民所面對之不公平稅項負擔，主要係根據省府所定之公式計算出來。

中國男女奪標

(北京美聯社電)第廿六屆世界乒乓球錦標賽，中國男女團體雙奪冠軍，消息已誌昨日本報。



新聞簡報

▲麵粉價格短期內可能上漲，據悉由於人工及原料等成本激增所致，加價大約六個月開始，售價每條可能上漲五仙。

▲施漢諾親王日前與美國駐華參贊在北京商談兩國關係。

▲灰狗長途巴士司機罷工問題，本埠一間名特威爾公司派出

三公司共罰六千餘

(多倫多訊)三家公司違反假日營業法例被罰款，共罰款六千餘元。三家公司分別是：(1) 多倫多市內之「三家公司」，共被罰款二千二百元。(2) 多倫多市內之「三家公司」，共被罰款二千二百元。(3) 多倫多市內之「三家公司」，共被罰款二千二百元。

汽油暖油五一增價

(渥太華訊)聯邦政府宣佈，汽油及暖油將於五月一日起，每公升加價八仙。此舉將使加國消費者負擔增加。據悉，此項增價係根據聯邦政府之能源政策，旨在鼓勵節約能源。

加國營石油公司因收購皮杜芬拿

(渥太華訊)加國營石油公司(Petroleum Canada)因收購皮杜芬拿(Petroleum Canada)而面臨財政壓力。據悉，該公司目前正與聯邦政府商討如何處理此項收購，以減輕財政負擔。

世界富有國家

(華盛頓訊)世界銀行公佈，世界最富有之國家名單如下：(1) 瑞士，人均年收入一萬五千九百九十九美元。(2) 挪威，人均年收入一萬四千五百美元。(3) 瑞典，人均年收入一萬四千五百美元。

今日天氣報告

今日天氣：最高氣溫十六度，最低氣溫七度。明日天氣：最高氣溫十五度，最低氣溫六度。

智利萬名礦工罷工

(合衆社智利聖地牙哥電)近一萬名智利礦工日前舉行大罷工，要求當局改善礦工之工作條件。罷工導致智利全國之銅礦生產陷入停頓。

台灣與維州 結為姊妹省

(台北訊)台灣與維多利亞州昨日宣佈結為姊妹省。此舉旨在加強兩地之經貿往來與文化交流。雙方將定期舉行高層互訪與合作會議。

卑詩醫學會與省府新酬爭論

(雲訊)卑詩醫學會與省府就新酬問題發生爭論。醫學會要求省府提高醫生的薪酬，以反映其專業價值。省府則表示，目前財政狀況不容許大幅加薪。

下週再度舉行談判

(雲訊)卑詩醫學會與省府將於下週再度舉行談判，就薪酬問題進行磋商。雙方均表示，談判進展順利，有望達成協議。

日本首相六月訪歐

(東京訊)日本首相鈴木善幸將於六月訪問歐洲。此舉旨在加強日本與歐洲各國之友好關係，並推動經貿合作。

夏令時間週日開始

(本報訊)夏令時間將於今日(週日)開始。市民應於今日下午二時開始調整時鐘，將時鐘撥快一小時。

安大略省議員主張最低工資增至五元

(多倫多訊)安省新民主黨省議員主張，安省最低工資應增至五元。該議員表示，目前之最低工資過低，無法保障勞工之基本生活。

台灣與維州 結為姊妹省

(台北訊)台灣與維多利亞州昨日宣佈結為姊妹省。此舉旨在加強兩地之經貿往來與文化交流。雙方將定期舉行高層互訪與合作會議。

卑詩醫學會與省府新酬爭論

(雲訊)卑詩醫學會與省府就新酬問題發生爭論。醫學會要求省府提高醫生的薪酬，以反映其專業價值。省府則表示，目前財政狀況不容許大幅加薪。

下週再度舉行談判

(雲訊)卑詩醫學會與省府將於下週再度舉行談判，就薪酬問題進行磋商。雙方均表示，談判進展順利，有望達成協議。

日本首相六月訪歐

(東京訊)日本首相鈴木善幸將於六月訪問歐洲。此舉旨在加強日本與歐洲各國之友好關係，並推動經貿合作。

羊城晚報 發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州新聞、僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊：「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期六、日、節日，增刊「海外版」(即第五、第六版)，名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

羊城晚報 每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華華埠街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

廣州華僑服務部舉辦 華僑華商學生夏令營

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：七月七日(星期日)至七月十七日。
三、參加資格：凡華僑、華商青年學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：加幣一千三百七十五元，包括來回香港機票及國內食住一切費用。
五、附帶旅遊：由七月廿八日至八月十日，前往北京、西安、上海、杭州等地旅遊，另收加幣八百五十元。
六、報名地點：溫哥華華埠街五五〇號華安國貨公司。
電話：(六〇四)六八一八五三一

節省金錢
我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax
CHARLES FONG
華人代表電話(438-3611)
THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B. Kingsway Vancouver B.C. 438-3611
1317 Commercial Dr. Vancouver B.C. 254-8911
#207-6330 Fraser St. (Kingsway & Broadway) Vancouver B.C. 324-3937
Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務
請辦公時間電話詢詳情

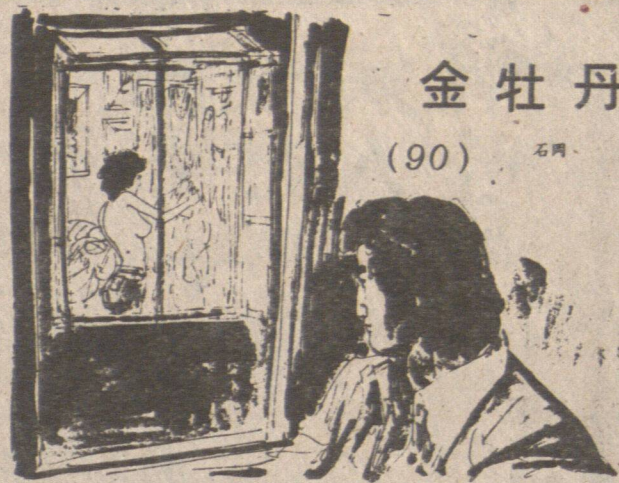
今天出紙四大張

零售每份 參毫
每月 柒元

685-8941 685-8812

金牡丹

(90)



新派武俠小說



(332)

台上較高下

但伍天弘眼看著指尖已沾滿黑天狐掌印，右肩，小左掌力即發出，而字字聲全功，也齊聚右肩的一刻，突然一陣天旋地轉，他竟被黑天狐掌力震得，直往後倒去。

右掌發，食指一伸，竟以自己獨創江湖，從來不曾有過的「大力金剛一指」，這如電光石火一般，由右移左，一下點在黑天狐掌印的左側「穴」上！

伍天弘多年孤獨，此次勝算在握，勝券已操，對這伍天弘完全是一種無異於示威，而真想收自己一驚之意，那裏會想到突然之間，突生此變？「將台」又是人，這「將台」上，何異利難透骨，左手立時酸痛麻痺，動轉不靈，他雖竭力，路為後，腳步已見踉蹌，自知若不脫身，穿「天降」那等至寶，已難逃一死，但就這，所受傷勢，怕也非三兩月之間，所能治好！

但黑天狐掌印，雖「紫清真訣」以後，功力已見驚人，雖兩臂伸到對方肩間，見伍天弘掌力已發，一驚，一驚，真力立連撤，右掌略停，左掌卻已縮回，他雖竭力，路為後，腳步已見踉蹌，自知若不脫身，穿「天降」那等至寶，已難逃一死，但就這，所受傷勢，怕也非三兩月之間，所能治好！

伍天弘多年孤獨，此次勝算在握，勝券已操，對這伍天弘完全是一種無異於示威，而真想收自己一驚之意，那裏會想到突然之間，突生此變？「將台」又是人，這「將台」上，何異利難透骨，左手立時酸痛麻痺，動轉不靈，他雖竭力，路為後，腳步已見踉蹌，自知若不脫身，穿「天降」那等至寶，已難逃一死，但就這，所受傷勢，怕也非三兩月之間，所能治好！

燭光·秋夜

紫羅蘭 (41) 倫凱



「你是喜歡紅色？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

「你喜歡喝果汁？」艾迪走向小酒吧，她玉手輕撫著那高起的一角，那是她最喜歡的一角，「你喜歡喝果汁？」

蒲台農民相思苦

尋找失蹤泰籍妻

子能狗回家呢？」
薄台島島民鍾米，希望通過記者寫報導，使他的妻鍾米上能有失明的高堂，老人家一直抱孫心切，屢次催促五十歲的鍾米快些結婚。今年一月在友人介紹下，他終於跟一名二十多歲的泰女結婚。
婚前除了付出一萬元聘金之外，鍾米先生的妻鍾米另外各欠每月給她娘家寄七百五十元。

結繩以後，錯金一片照膽，兩人如魚得水，但這位秦籍新娘却有一個風趣的生活習慣，舉凡一切在家所承擔的工作，全都按件索取服務費，包括燒飯、洗衣和舉行政公之禮。

政府醫院營養師吐苦水

一名營養師照顧三百多人實太繁重

【付】目前在前政府醫院照顧病人營業之專業人員表示工作繁瑣。比例為一名營養師要數百名病人。據營養師要求，他們要管理五百名病人的一項調查衛生報告指出，要求醫務衛生報告將他們三餐得到必需之營養，而食物衛生則一定要達人之手增加一倍。

據悉，目前政府醫院到標準。營養師之工作尚包括指導病人於出院後如何注意飲食飲外。此外，還要負責調製廚房之工作人員，協助他們考試。據一名高級營養師謂，他們之工作乃跟隨人口增



格利的爆炸性生涯

廿七年與炸彈爲伍
今年出動已一百次

今年出動已一百次

與炸彈扯不上關係。他的炸彈才塞滿路斯工作時頭顱冒出來。巴塞、利比亞、馬來西亞、新加坡軍隊，前來本港任職警方拆彈專

看見可疑物體・五個辦法應付

死刑。」

如果人直接獲炸彈的恐嚇電話，好應該怎樣做？以下是巴格利提提：

①不要觸動可疑物體，②打力通知可疑物體的形狀，③不要亂，④通知密地區，為免引起混亂，最

知人羣疏散，⑤不要用任何東西

耗資千萬興建
首間屋邨影院
下月正式啓用

（耗資一千萬元興建的順利邨電影院，自下月啓用，爲東九龍順利邨、順安邨及順德苑一小型城市」的居民提供電影娛樂。

增補

廈林立，不能像在北兒引爆，而需要小心因此而保留線索，有

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全程 \$150
專人輔導英語筆試班 \$ 40
吳先生 872-8717

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4213

校址：3633 緬街近甘街。

高華明 譚男女教師多名。

香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考取筆試	專人指導	免費接送	收費公平	經驗豐富	師資優良
------	------	------	------	------	------

校長：方勵強 夫人 馮沛威：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519
295-2287

Bing Plumbing
安裝 **水喉潔具**
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 **炳記**
254-4935
電動通渠 修理漏水
Full Work Fully Guaranteed

[illegible]

BLOCK BROS.
Res.: 420-7263
Paper: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

屋主急賣，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
，好地區，交通方便，近學校。
請問陳英偉 WAYNE CHAN
電話：四二〇一七二六三
公司：二九一一二八八一



Philip Cheung
BB公司實業買賣

8140 Granville Avenue.
Richmond, B.C.
Bus: 273-3111 Res: 271-4767
(傳話機) 687-7711 Page 310

▲華廈大屋開放(星期日)下午二至五時)
3063 KROSEMONT DR.
VANCOUVER 喬格區十四年新,
四睡房大屋,二千多呎,柚木地板加名
貴地毯。保養如新,特大陽台。前後大
花園,五十乘百二十呎,平正大埤,西
人業主急讓,二十四萬九,先到先得。
▲雲東區入息屋,近十二街。
▲列治文區,三睡房七年新,取價十四
萬九千。
▲列治文區,四睡房,三年新。取價十
七萬九千。
▲列治文區六睡房八年新,取價十九萬
三千,適合大家庭。
▲LANGLEY區四睡房,取價十三



B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273 - 3111 住宅 271 - 7874

傳呼機 687-7711 ≠ 7207

理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

△ 九龍新景逸吸梯道屋
 十廿千年拿，遠摩板，
 文五新比六士控庫樓入則
 萬新，自雙年庫制統，外上門師
 五千建，住邊新遊駛，室空四處設
 千建，投子，資屋熱內有睡宏計
 屋，資屋投至房水對刷大房，視
 兩三價，門暖講議，莊紅星
 相而五果，氣橫及並驚瓦區
 宜單十球後，書，可星，
 邊，邊四庫地並坐實屋頂西
 加，萬，向向下，欄加，班
 價估比五星南噴噴下圓半平
 二地千十。水樂房望形圓式
 萬。樓樣系。有。庭形豪
 六呎。建上統全雙正轉寬華
 萬。築有，屋入醫樓半規

▽ 睡年溫三，廚屋溫三
 要房新東萬自房，哥
 價，近九住，各華
 三美地頃千並三自東
 十觀下土十五有房門十
 五五二貳，收兩口二
 視萬舖商，入廳出入
 業，樓樓樓
 立設，各
 入即自
 利自利
 伙洗洗
 衣，衣
 取交設
 通備上
 方下都
 二便仔

 **加華實業公司**
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8.
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719

DAVID TAM 譚清華



●二四六七東替街，廿四年，三睡房靚屋，硬木地台。土庫全部完成。

●184 AUBREY PLACE 近輔街及菲沙夾廿九街。五十呎開地。廿年，三睡房靚屋，硬木地台。土庫全部完成。

●444 GLADSTONE ST. 近士咸及域多利，堅固靚屋，三睡房。土庫部份完成。適合投資或初次買屋人士。

●餐室備區近喜士定街，廿八年，兩睡房平房，美觀雅緻，適合投租，或初次買屋人士。

●廿四街東近乃路，兩睡房，土庫部份完成，有廁所，開價相宜。

●雲東區十三街近乃路，雙邊仔屋，廿七年，地大60X120每邊兩房一廳，另一邊有土庫住車位，每月收租一百二十五元。

●新屋兩間，似在雲東區：

●41X110地，三睡房，另有家庭廳樂房，鐵門雙車房，而積一千一百呎。

●33X120地，三睡房，獨立呔屋，款式特別，面積一千三百餘呎。



胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851

438-1455 420-4962

△新屋位四街夾

整地點位開價廿一萬。

約千四尺平

△廿一個車位，內外美觀，適合醫務所，

△寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有

△廿一萬，標準地，樓上住家，開價

△成交通新，便開豪華屋面積二萬五千土庫空

△批好，威餐館特價，廉讓二萬五千租平，

△京士區內舖過日營五百餘，急讓萬五適合

△特旺經區內舖餘先到點佳座位多，適合夫婦

△經營餐館具新特廉，點佳座位多，適合夫婦

△西好果舖三千尺，日營一仟月租五百地



Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司 2 6 6 - 4 1 5 5

住家 2 6 6 - 8 9 8 8

△雲梯中型一超級市場，生意穩定，月租萬元，用具新穎，每	△車場，設備完善，業主經營十餘年，大停	△旺區餐館，生意最火，有酒牌。	△青銀期短，專營大量花卉，用具新穎，元
------------------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------------

△柏文樓一十七萬，	△舖街商業樓，一房，每年收入十萬餘元	△二五〇 OXFORD 街，一房一廳柏文，七萬九千元	△名貴大廈，美觀花園，急售三十二萬五
------------------	---------------------------	-----------------------------------	---------------------------

其六睡房，地大，近艾浦和購物中心，廿萬零九千對面，四五二號 CABBIE 街

△CAMPBELL 街，近六年新屋，樓上下一

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST. HOUSE (二)
VANCOUVER B.C.
公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555
7230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美
白石米屋, 28 年新客廳, 餐廳, 壁爐及新
型廚房, 兩大睡房, 土庫高爽, 有一廳
兩房獨立單位, 特大 33X150 尺地
\$146,000 經濟實用, 不用裝修。
7572 LAWRENCE DR. BURNABY 十年
新位高尚住宅區, 兩廳三房, 面積 1550
尺, 主人房全套浴室, 土庫全部完成,
大廳兩房浴室, 有 \$61,000 @ 10%
開價 \$209,000 地闊屋大, 物有所值。
(三) 1951 FLYNN CRESCENT
COQUITLAM 位 RIVER SPRINGS
新區, 全新兩廳三房, 主人房浴室, 雙
車玻璃窗, 高爽土庫, 合計 1900 呎,
有 \$61,000 銀期, 開價 \$125,500
首期五萬即可入住。
5205 ST. CATHERINES ST. 東區一
廳三房土德古靚屋, 內外翻新, 西人業
主, 近學校, 巴士方便,
開價 123,000 認真買家!

入收的禧慈



過去遇到薄儀，總想向她討教慈禧的日常生活方式。何況不是，沒有收場，他對皇太后生活起居也沒有什麼第一手材料。

她去世的時候，他還很小，不能記事，還是實情。

看到一份材料，很有趣。它說，「官規」規定，慈禧「后」的年份（年卅）是：每年壽慶筵席兩，銀二千兩，各補上等銀九十六疋，布五十疋，各補貂皮一件四十四件。

又規定，內務府每天要送她一頭豬，一隻羊，鷄鴨各一隻，新穀米二升，黃老米一升五合，白麵十五斤，雞蛋十個。她吃不了，多便貯現交付。

還有一種特別規定，叫「鋪宮」。皇太后使用金器三十六件，從金台、金盞、金盤，直到喝湯的金湯匙，銀器一百三十五件，瓷瓶一千零二十六件。這些金銀器，每年換一套。

更厲害的是所謂「特文制度」，這恐怕是當時最威風而十足兇兇的詔書了。它像什麼？就在條子上填什麼話。這詔書不但可以打到內務部，而且可以打進戶部財政部。

這一「鋪宮」這些宮廷史料，才能使人深信不疑。

所以，「歷史檔案」季刊最近出版，大可歡迎，雖然所收檔案不限於清代。

故宮雖每天游人如蟻，強盜恐怕也有滿地之處：一是口頭上的多，談談歷史故宮的簡略，二是談故宮的文物，談談歷史故宮後日常生活的少。

如果在故宮垂簾聽政，或她的寢宮，有人講解一些信而有徵的她她生活史料，研究會更加豐富。

從歷史研究者角度看，出版檔檔案史料，當然有其重要意義。歷史學家每天從故宮說起，離開歷史檔案家，研究歷史，講研究是歷史研究中最大的一環，學者最少，研究最少，這些意見都看得重視。

賀鑿井人開業
匾題一落千丈
雖云匠心獨運
說落居心叵測
他書「一落千丈」賀匾一方，令禮品社的
他說，這方賀匾是要送給一位鑿井的朋友
文」，表示其鑿井成績好，工作順利，為名
這方賀匾，以示隆重。

賀鑿井人開業
 題一落千丈
 雖云匠心獨運
 詭落居心叵測

他書寫「一落千丈」賀鑿一方令禮品社的人大吃一驚，忙問其故。他說：這方賀鑿是要送給一位鑿井的朋友，因為鑿井如果「一落千丈」，表示其井成壞好，工作順利，為名副其實，所以他決定送這方賀鑿，以示鼓勵。

過人家開業的賀鑿寫「一落千丈」的確有。一般人送給開業者的賀詞多寫「鴻圖大展」、「駿業興隆」等令人感到心頭舒暢的字句。

台灣新泰來禮品社擔任居民竟熱要禮品社替一位居民寫要賀鑿，日前一

陶金談中國影片在美國

據《羊城晚報》消息，具有中國民族風格的我國電影界，最近在美國大受歡迎。這是著名電影導演張石川是記者敘述的一條使人高興的新聞。

陶金和著名導演李水華，不久前赴美參加在舊金山舉行的中國電影節，本月十日回國。陶金十五日晚向讀者，他描述了這次中國電影節的盛況。他說，在電影節上放映的《一江春水向東流》，《八千里路雲和月》，《十五

貴，《林家舖子》、《李雙雙》等十八部中國影片，引起了國際影壇的極大興趣和關注。在美國人民和華僑中受到熱烈歡迎。這些影片被安排放在第一、二、四、場放映，每天三四場，場場滿座。從五、六、七英里以外觀眾趕來觀看，其中不少為老年婦人。寫意派的老人看，有的甚至帶多次。一些美國朋友認為，這些影片是一「繼承和發揚了中國現實主義」。

義傳統的作品，有強烈的藝術感染力。廣大華僑更是為之深深激動。他們說：『我們觀影時從未像在中國這樣大規模地不交錢去欣賞，真叫海內外游子自豪，揚眉吐氣！』

美國新聞刊爭相報導的《時事》、《紀事報》這兩家有名全國影響的報紙以及《華僑日報》等均為此發表社論，及大量消息、通訊。

陶金在舊金山的九天，收集到的有關資料，即達四十多篇。

家電視台播送了中國電影節的專題電視向全國播放。

陶金等在圓滿結束了舊金山的電映活動後，即應邀參加洛杉磯舉行的國際電影節，這個國際節特放映了我國色彩片《舞台姐妹》到熱烈歡迎。

女醫 生陳玉梅

北京中央黨部機關附設的醫務室，從來是只給本軍官幹部，繳工、家屬看病。木欄圍以外的一般居民是不能來求醫的。特別是外交有關的單位，有解放軍以外的樹居民，外太不便入內。但是，從去年夏月起，這位軍醫的醫務室也對外來公開求醫，方便羣衆。裏有女醫生，慎重起見對於國、女也從不公開求醫的楊慶臣。

人們一聽說這裏的醫生的特點和為人的特點，她以爲是白髮蒼蒼的老中醫，不料是位年輕只有三十五歲的年青女醫生。她叫陳玉梅，研究治療梅毒已十年，去年夏公開治療以來，到今年三月底，已先後治療兩千

以上，獲得顯著成效的佔百分之九十。這位剛從廣州第二軍醫官醫生，已接診了無數家，家庭生活不美滿而離婚，如今又破鏡重圓，也便是這類病而精神愉快。當今精神疲勞，萬分高興，在學習和工作上也得了動頭。於是，她大膽地根據名

經有賴者好，陳玉梅到北京外交部室工作。有一位丈夫患有梅毒，四歲求醫，均無效，她對不抱希望，這個人多心了。這位女醫生抱着試試看的心，向女同事求教。十五天向同事來完成，丈夫奇蹟的完全痊癒。同幾，朋友，由十幾名到三

周璇身世上舞台
運公演《一個明星的遭

【中國新聞社上海二十日電】描寫影星周璇的《一個明星的遭》，近日在上海大天演劇院公演。創作演出該劇的是上海演劇團。劇中周璇扮演的是上海演劇團青年演員李芳，玉扮演，她扮相俏麗，身段優美，行腔圓潤，音色甜美，深受觀眾喜愛。



周璇

北京動物園遊客盈門

時一天遊客高達七萬人左右。北京動物園是中國動物種類最多的一所動物園，動物種類已接近六千種，總數五萬隻左右。動物園去年底在園內新建的「小動物園」業已開放，許多珍貴的動物，如松鼠、豹貓、袋熊、銀狐都已遷入新居。動物園還新設了非洲象館，使一對非洲象可以享有舒適的待遇。

眼下，最吸引人的首推人工授精繁殖的兩隻熊貓。半歲工的「亮亮」和兩歲的「元元」的「亮相」吸引了眾多遊客，當做出些生拙的動作及活潑人，流連忘返。此外，中國特有的金絲猴、東北虎、野牛、四不像、白唇鹿、棕熊、紅熊、雪鴉和各國贈送的猩猩、海牛、白鰐、麝牛、麒麟等動物也派出室外活動，吸引了大批遊人。

中國消息

有位年輕的主婦

陳玉梅醫生

北京探討美國中國
首都論文集出版

【中國新聞社
京二十日電】據全
明日報云：報道，由
後第一本美國由



新 華 公 司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各種檯椅
櫃，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
（億兆信託樓下）

簽	保	酒	機
証	險	店	票

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街, 206室, VAN.,
(辦公電話) 684-6719

域多利
翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
 221-560 JOHNSON STREET
 MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
 ONE BLOCK FROM CHINATOWN
 TEL. 388-4412
 上
 午十一時至三時
 七天營業
 七天茶市
 晚餐：
 星期一至四 5pm-1am
 星期五至六 5pm-2am
 星期日及假期 5pm-9pm
 歡迎外賣
 無任歡迎
 各種時菜
 晚飯酒點
 港廚主理
 茗茶美點

ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8

Phone (306) 527-2366

中國遊覽探親團

日期

遊覽城市

全 程

五月十八日：香港，廣州，北京，天津，南京，無錫，
上海，杭州，桂林，南寧，廣州，香港。

26天

六月廿二日：香港，廣州，南京，北京，成都，重慶，
昆明，桂林，廣州，香港。

24天

（此團在中國境內多乘機）

★辦理在上海，北京，廣州，福州，泉州，廈門憑單領取★

中華人民共和國全波段
標準線路彩色電視機

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第二團：五月廿五日出發，經香港入廣州，西安，北京，南京，廣州，州，上海，杭州，北京，廣州，蘇州，遊桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第三團：六月廿九日出發，路經香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第四團：八月三日出發，路經香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。

第五團：八月卅一日出發，路經香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路經香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路經香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲高單至香港，加航一年來回飛機票。香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙人房計算。今年回國觀光人數衆多。請速定位，以免向隅。


 梅林桃杞果
 西安雪南青耳茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清嫩雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材海狗鞭酒
 ▲零沽批發。無任歡迎▼



英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間: 437-6270

中國旅遊團 \$2799 全程23日, 包三餐, 一流酒店, 專人領隊。

特平移民機票

特價機票 前往香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉各地。

各地旅遊團 歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲等等。

李糯 三晚或四晚由 \$166 起。

拉斯維加 三晚或四晚由 \$199 起。

檀香山旅遊團 晚七晚或九晚 \$499

狄斯尼樂園旅遊團 巴士 \$399 起 (雙入房計) 飛機 \$449 起

代售國內外各廉價機票

香港單程 \$353, 雙程 \$778

加拿大 豐高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、 西安、北京、天津、青島、濟南、 南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成
為止。

歡迎來電查詢

P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines.

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華華打東街七十一號

韓國觀光
旅行社



特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

零沽批發 無任歡迎

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
細街五三九號110室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

●暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
●全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
●可代申請旅遊完畢後之延期探親。
●出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

廣州旅遊探親團 \$1,699

●暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
●全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
●可代申請旅遊完畢後之延期探親。
●出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

●暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比利時。
●全行程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
●亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
●可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
●出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

●華人領隊，全行程10天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
●住宿一流酒店，包各名勝地及遊樂場之入場券及醫療保險。
●暢遊迪斯尼樂園，諾氏農場樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地。
●上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
四人房305三人房315二人房345 (12歲以下小童減收\$20)
●出發日期：81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日及12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

●三藩市三日遊華人領隊
●出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
●阿根拿根東園三日遊華人領隊
●出發日期：81年8月1日
●域多利兩日遊華人領隊
●出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
●加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
●出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

●全行程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
●包進迪斯尼樂園一天及十一款遊玩券。
●上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房\$299三人房\$309二人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
●出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李欄 \$189 拉斯維加斯 \$199

●全行程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
●奉送各款賭券價值超過\$100。
●出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

厄尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 細街四七五號 (夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

5月25日，
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
160 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTR" "TRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario
Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707



●費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計。
●本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

Don & Ed Marketing Inc.
多倫多有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUBSIDIARY OF WING HING HOLDINGS CORPORATION LTD.

\$2,799 中國旅遊探親團

●暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
●全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
●可代申請旅遊完畢後之延期探親。
●出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

\$1,699 廣東旅遊探親團

●暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
●全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
●可代申請旅遊完畢後之延期探親。
●出發日期：5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善家旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手鹹味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
特製罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等
多倫多、滿地可、溫地佛、點閱、卡技利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

祺梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓宇、新建、改建、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花、油漆、水電工程、專修屋頂瓦片
及熱氣、通風、沙平頂、天窗、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

由岑培源君主講，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補修及租車考牌特設課程，時間任擇，時免費接送，時間任擇。

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

名園大酒家

黃珊珊小姐 解曉萍小姐 車軒承先生 杜鳳珊小姐
訂座三月九日
電話：六八三三九四二二

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大談小酌

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
大談小酌 食諸精研 陶陶酒家 悉從尊便

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
五福十扎 花旗麵 雲吞麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 幸運餅仔 歡迎索辦

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
正宗香港式高級食品
逢星期二休息
雲吞皮 上海麵類 全日生麵 新鮮河粉

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵類 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息
承接金豬 鮮明肉類 美味桂魚 脆皮大乳豬 脆皮白切雞 脆皮白切鴨 脆皮白切鵝 脆皮白切鴨 脆皮白切鵝

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 各項燕梳問題 價錢相宜 歡迎比較 並代理：省政府汽車燕梳



各類屋房、生意、物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(細街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝
專營：鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座
專行專業、名師設計、款色多、價錢平
首飾修理、鐘表修理、快捷妥當、保證滿意
高價收買 金銀首飾、鑽石玉器、各國金幣、銀幣。
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠細街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

加拿大寶路銀行

溫哥華卑細街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年定期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華籍經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506
新穎彩色黑房 放大八折優待 結婚喜慶奉送大相 特價九折非林沖 攝影快相即影即有 平觀又快捷歡迎惠顧 一日起貨



新邊麵飽 味美新鮮

利安地產	2.45	2,000
昌生興業	3.60	8,000
世界發展	3.325	224,000
恆生工業	2.075	650,000
好世界	2.25	10,000
信和置業	1.43	2,436,000
新昌集團	4.40	109,000
保華	3.45	43,000
大新公和	5.20	5,000
海港工程	0.93	4,000
安達臣大亞	5.20	32,000
大酒店	38.00	2,202
凱聯酒店	7.50	50,000
統一機構	6.00	38,000
富豪酒店	1.70	110,000
百樂酒店	3.225	20,000
遠東酒店	2.20	96,000
電話	20.00	16,000
九港燈	9.65	125,000
煤氣	7.30	720,500
中巴	25.90	1,500
九巴	18.60	4,000
立興	12.80	1,200
興氏	3.90	7,000
星島	8.30	10,000
永安公司	7.00	8,500
食品工業	10.00	2,000
寶光	1.10	20,000
港機工程	6.00	38,000
生力啤	8.30	28,000
南聯實業	6.80	800
鯊魚恤	3.625	40,000
森那美	4.50	6,500
九龍倉	10.50	3,000
中華造船	7.80	504,200
會德豐船	3.50	32,000
華光航業	5.00	4,000
東方海外	3.90	6,574
信德	3.45	50,700
寶福	2.75	2,000
寶福	1.65	8,000

太古洋行A	13.50	199,000
英之傑	5.90	12,000
周生生	3.50	12,000
莊士集團	2.30	76,064
聯合企業	7.90	6,000
怡和證券	11.90	41,000
新鴻基證券	3.70	148,000
新鴻基財務	4.40	23,000
萬邦投資	12.40	3,000
隆豐投資	3.40	292,000
永安集團	6.70	4,000
地產債券	85%	250,000
港燈認股權證	6.40	211,700
置地認股權證	20.80	66,424
證1986		
和黃認股權證	8.45	513,572
怡和認股權證	3.525	1,196,153
怡和認股權證	4.15	71,250
富豪認股權證	0.66	396,000
隆豐認股權證	3.15	36,000
新城市認股權證	0.84	1,974,500
僑聯認股權證	0.51	974,000
百利保認股權證	0.39	90,000
大生認股權證	2.45	2,000
美迪臣	1.35	42,000
百利保	1.58	155,000
匯豐股票	2.825	869,727
置地	11.50	885,364
聯邦A	5.75	135,000
信託A	8.30	60,000
嘉年華	3.15	1,689,928
青泥	54.50	520
合和	15.00	54,000
新世界發展	5.30	296,000
新城市	2.10	834,000
新鴻基地產	14.00	223,000
長江實業	30.50	252,000
華光地產(除息)	2.925	106,000
廖創興	5.00	2,000
太古地產	15.60	490,000
大昌	4.75	168,000
泰盛	3.80	57,000
寶隆	5.85	628,152
大建隆	1.39	110,000
恒隆	4.95	187,000
隆興	24.70	22,000
利佳	7.20	49,000
廣聯地產	8.00	619,448
廣聯地產	3.05	112,000
廣聯地產	2.70	218,000
永泰	10.30	73,000
亞細亞	0.95	24,000
細安	0.445	4,696,000
明輝	4.40	6,000
明輝	6.60	256,000
明輝	2.90	20,000
明輝	1.80	18,000
明輝	4.50	159,000
明輝	2.80	6,000
明輝	1.08	188,000
明輝	3.70	2,000

四月廿四日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER'S MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
521 750	LOREDI RESOURCES	.75 +.23
285 225	NEW CINCH URANIUM	4.20 -.60
255 600	NOREX RESOURCES	1.85 +.04
182 180	MARCH RESOURCES	15.75 -3.375
125 533	DAMASCUS RESOURCES	4.50 +.55
119 900	NORTH AMERICAN POWER	5.20 +.20
97 100	NEW BEGINNING RESOURCES	2.00 -.35
93 150	STANLEY RESOURCES	2.30
86 800	AMARK EXPLORATIONS	7.15 +.45
36 545	B.C. RESOURCES	5.15 +.025

四月廿四日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
1 684 400	CITICORP	26 UP 1 1-2
1 199 500	SEARS ROEB	20 1-2 UP 7-8
1 176 100	BNKAMERICA	26 UP 3-4
954 300	NORTON SIM	18 1-2 UP 1 1-4
805 600	TEXACO	35 1-8 UP 3-4
721 900	ST OIL IND	58 3-8 DN 7-8
697 700	CITIES SERV	45 1-4 UP 1-8
644 300	IBM	60 3-4 UP 3-8
597 700	COLG PALM	18 1-4 UP 1
597 400	INT TEL&TEL	34 7-8 UP 2
542 200	S FE INT	21 1-4 UP 3-4
490 100	EXXON	67 1-2 UP 1 1-4
479 600	ODECO	31 1-2 UP 2 3-4
467 900	GEN MOTORS	57 1-8 DN 1-2
442 000	AM EXPRESS	44 1-2 DN 1

港 4月21日 股市行情表

指數	1349.53	1353.82	-7.02
恒生指數	1360.84	1352.94	-7.90
四會成交額	\$160,620,000		
股票	14.60	-0.30	426,500
匯豐銀行	115.00		31,600
海外匯豐	5.75		87,040
友聯銀行	7.40	+0.05	10,000
東亞銀行	42.00	+0.50	9,000
永隆銀行	80.00	+0.50	2,500
嘉華銀行	3.20	-0.10	146,070
工商銀行	4.15		53,000
怡和	21.10	-0.10	329,008
和記黃埔	15.30	-0.20	
和記黃埔(匯)	0.76		272,089
會德豐A	6.40	-0.10	225,430
仁華	2.00	+0.06	24,000
廣聯	2.05	+0.05	2,000

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
521 838	INDAL	18 3-4 OFF 1-4
206 437	DOME PETE	97 1-2 OFF 1-4
203 052	GULF CDA	26 1-8
103 826	UN-WEST GRP -A-	16 3-8 UP 3-8
114 452	BELL CDA	18 7-8 UP 1-8
102 500	JANNOCK	16 UP 1-2
98 177	HUSKY OIL	16 UP 1-8
92 279	MITEL	34 7-8 UP 2 5-8
87 847	CADILLAC FAIRVIEW	35 1-2 UP 3-4
83 119	VULCAN INDUST	13 1-2 UP 1 1-2
	MINES & OILS	
167 060	COSEKA	20 UP 1-8
145 950	JOUTEL	8 1-2 UP 1-2
112 535	DOME CDA	10 3-4 UP 1-8
73 215	RANGER	14 1-8 OFF 1-4
61 300	CONS PROFESSOR	2.70 OFF .45

多倫多雲高華紐約金融行情簡報
多倫多廿四日股市交投活躍，市勢趨升。多倫多綜合指數上升。成交額六百五十四萬一千股，廿三日成交額七百二十五萬三千股。紐約股市一由於預料列根總統下星期發表強硬演說，同時論傳貨幣供應將告銳減，近收市時股市猛升。道瓊斯工業平均指數上升。一〇〇八，收市一〇二〇。三五。跌價股五八〇隻，漲價股九六〇隻。成交量六千零四十萬股，廿三日成交量六千四百六十萬股。一雲高華股市，倫敦金價，紐約加幣等行情，續稿未到，暫停。一天，敬祈見諒。

本報經濟及股市行情由
C M OLIVER 公司唐文活先生所提供
David M. W. Tong / Jeanne Wong

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B5
Tel: 684-9211
Telex: 04-51215

四月廿四日 多倫多股市最活躍股票

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大-溫哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

美國-檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu.
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。
三月二十五日開始繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美味可口
大筵小酌 美味可導
各界人士 光臨指導

(七日營業)

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037 或 926-6038

著名優仔菜各種鐵板燒
與眾不同
一流廚師 精製名菜
選料上乘 品質超著
情調高雅 服務週到
各式宴會 豐儉隨意
地庫泊車 交通方便

營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

正宗粵菜
1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

五時有長春之草
食在秘書路
住在大溫哥華
天上人間
秘書路蔡根璇立正

天福樓
京川名菜 * 川揚美點

▲天府拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲
▲宮保尤魚 ▲豆沙鍋餅
特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元
特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙麵
▲鍋貼、水餃
週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅
營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半 逢星期一休息
3787 CANADA WAY (近界限街)
TEL: 437-1818
(八十停車位免費服務)

西門菲沙大學語言系主任宣佈 籌辦中國文化學系

(雲訊) 雲南人范爾銳律師，昨西門菲沙大學語言系主任林肯博士，大表贊同該大學完成籌備中國研究系之設立，畢業生可獲頒給學位。范律師指出，加拿大對中國研究興趣已比前逐漸增加，他於廿年前移民來加後，更覺西方人士及其他人士對中國文化保持興趣，更應增加研究中國文化，年一代之華裔人士，更應加強對中國文化之認識，亦必為華人社會之貢獻。林肯博士表示，他本人目下獲得該大學社會學系之學位，並與該大學合作，他們均為著名社會人士，包括徐依仁醫學博士、楊志明博士、華安安老院財政學士、卑詩省防務巡邏單位主任趙醫生、中華文化中心副主任、滿地可銀行華埠分行總經理馬國材、國際獅子會西北區總監梁漢傑律師、國際扶輪會華埠分會主席勞理、前中國洪門民治黨全加主席簡建平、僑聲日報總編輯吳立民、華埠新聞英文雜誌編輯馬國冠、卑詩大學教授余耀南博士、卑詩大學神學系科學助理教授山濤博士、卑詩大學文化學系唐博士、佐伯公司高級主任徐先生，各人對促進協助中華文化發展，均願盡力協助，以促進更進一步成功。

錦源洪門民治黨 達權社聯合慶祝誌

(錦源訊) 中國洪門民治黨達權社於四月五日聯合舉行第五十九週年紀念慶典，是日下午洪門各黨社員暨洪門叔父兄弟姊妹及來自各埠洪門黨代表，齊集在達權社禮堂，屆時開始舉行紀念會，由山梁今發君司儀，紀念大會開始，(一)齊集，(二)升炮，(三)請主賓致詞，(四)全體肅立，(五)齊向五洲遺像及黨，(六)高呼洪門三大信條，(七)主賓致詞，(八)梁今發致詞，(九)全體肅立，(十)茶會，(十一)全體合影，(十二)全體退場。梁今發在致詞時，表示該社成立五十九年來，承蒙各界支持，發展至今，已成為一個具有規模之組織，他呼籲全體社員，應繼續努力，為黨譽，並為社會之安定，做出貢獻。他並表示，該社將繼續舉辦各種活動，以增進社員之感情，並為社會之福利，做出貢獻。

卑詩撥增加教育稅

(維多利亞新訊) 卑詩省政府，昨宣佈撥款增加教育稅，以應付日益增加之教育開支。省長簡嘉年表示，該項撥款，將用於改善學校設施，並為教師提供更高之待遇。他並表示，該項撥款，將有助於提高教育質量，並為學生提供更好的學習環境。該項撥款，將用於改善學校設施，並為教師提供更高之待遇。他並表示，該項撥款，將有助於提高教育質量，並為學生提供更好的學習環境。

黃氏宗親總會歡迎 廣東中旅代表團

(本報訊) 廣東省中旅代表團，昨由八位負責人組成之訪問團，由黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。

中旅代表團蒞雲 台中校友歡宴同窗

(雲訊) 雲南人范爾銳律師，昨西門菲沙大學語言系主任林肯博士，大表贊同該大學完成籌備中國研究系之設立，畢業生可獲頒給學位。范律師指出，加拿大對中國研究興趣已比前逐漸增加，他於廿年前移民來加後，更覺西方人士及其他人士對中國文化保持興趣，更應增加研究中國文化，年一代之華裔人士，更應加強對中國文化之認識，亦必為華人社會之貢獻。林肯博士表示，他本人目下獲得該大學社會學系之學位，並與該大學合作，他們均為著名社會人士，包括徐依仁醫學博士、楊志明博士、華安安老院財政學士、卑詩省防務巡邏單位主任趙醫生、中華文化中心副主任、滿地可銀行華埠分行總經理馬國材、國際獅子會西北區總監梁漢傑律師、國際扶輪會華埠分會主席勞理、前中國洪門民治黨全加主席簡建平、僑聲日報總編輯吳立民、華埠新聞英文雜誌編輯馬國冠、卑詩大學教授余耀南博士、卑詩大學神學系科學助理教授山濤博士、卑詩大學文化學系唐博士、佐伯公司高級主任徐先生，各人對促進協助中華文化發展，均願盡力協助，以促進更進一步成功。

前往近郊酒樓參加宴會者二百餘人，筵開廿餘席，宴會由余耀南主持，時屆吉時，紀念會開始，由余耀南致歡迎詞，(一)主賓致詞，(二)全體肅立，(三)全體合影，(四)全體退場。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。黃氏宗親總會代表團，在該會禮堂舉行歡迎會。

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，最新由港運到之新片集

香港電影片集
看遍網中人，必定
看遍四季情，衝擊。
看遍上海灘，萬勿錯
過「過客」。

功夫，卡通，現實社會片集

由四月廿五日至五月廿四日，買錄影機另送影帶一盒，租看電視片集，八折優待。

租貨或借錄影機
外埠郵費無任歡迎

世不兩立，雙葉劍空運中

中西商業中心招租

全新，餐館，西藥房，美容院，洗衣店，西餅店等行業，現已有西人之連鎖店在該處經營，請直接與業主接洽。地址：1124 DOG CREEK ROAD WILKINS LAKE B.C.

攝影進修班

兩個月課程，彩色沖晒放大。謝永源教授。電話：三二五〇一七

蘭香閣

The Broadway arcade restaurant

特別鄭重推介：

- 正宗羅宋湯
- 鮮蔬沙律
- 上選牛柳明蝦
- 咖啡或茶

BROADWAY PLAZA 12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

訂座電話：873-4855

永明(加拿大)有限公司
756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R5
Phone: (604) 254-2911

精工製金請帖
歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨
誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.,
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.,
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.,
PHONE: 681-9917

得其順錶行
電子音樂手錶上市
Dickson Time House
102 - 475 MAIN ST.
Vancouver B.C. V6A 2T7
TEL 684-2078

歡迎郵寄
永無誤
請來問我
聰明人選
快而準確
修理好錶
精打細算

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

何德記麵家
HO TAK KEE WONTON HOUSE LTD.

236 E. BROADWAY, TEL. 876-7755

香港北角德記麵家為雲埠僑胞提供最佳服務

- 何德親自主理
- 自製全蛋麵食
- 正宗家鄉粥品
- 各式燒烤飯類
- 各款粉麵炒賣
- 精美名廚小菜

七天營業
上午十一時至凌晨一時
週五、六至凌晨二時

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

▲北溫市區，三睡房一個半浴室，有景一年新，取價十四萬九千九。北溫21-251西十四街。星期日三至五時半開放。

▲北溫52-53西十六街，開屋地三十三尺，三睡房土庫有房，取價十九萬七千。

▲北溫21-251西十四街，開屋地三十三尺，三睡房土庫有房，取價十九萬七千。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

JIM FONG
BUS: 736-3831
RES: 733-4736 or 733-0103
PAGER: 687-7711 No.410

投資良機
美國西雅圖新屋平賣
(新區共有十五間)
(一)價錢由\$127,000至\$143,000(US\$)
(二)首期交25%現銀，按揭利息15.25%
三年期限，供二十九年。
(三)地大約80x120實用面積每間由2080至2,368平方呎。
(四)好屋每邊有兩房一廳兩副浴室，洗衣房，現代化新廚房，有火爐冷櫃，洗碗機等，靚地氈。
(五)每間雙車房，及草塘等，全部完成。
(六)駕車由雲哥華只係兩個鐘頭，地點適中近FREEWAY, BOEING (波音)製機廠，大型商場，電話公司，及其他工廠。詳細情形即電
JIM FONG (馮沾) 736-3831或
UNITED REALTY LTD 687-7711
PAGE # 410

VIDEO FAIR 39E PENDER ST VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: JVC AIWA JENSEN 等名廠產品
Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

電視之王的必定美 ZENITH
VIDEO DIRECTOR - VR950J
NEW 00-01
TOSHIBA KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶 (由8MM菲林轉為錄影帶) 及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。
並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎到臨參觀及採購。
本公司最近空運到大批正式原版的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購。

顧蘭雷北岸車行
「達善牌」車，按月租賃或購買

LEASE to OWN
ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Datsun Pickup 36 Month Lease Lease End Purchase Option \$2850 per mo. plus tax	'81 Datsun 280ZX 42 Month Lease Lease End Purchase Option \$341 per mo. plus tax
'81 Datsun Maximo 42 Month Lease Lease End Purchase Option \$370 per mo. plus tax	'81 Datsun 210 2-Dr. 36 Month Lease Lease End Purchase Option \$152 per mo. plus tax

Call Collect BARRY DAWES or KEN ENG 905-9311
Grant Louie's northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

拔活 律師
Patrick Hood, Lawyer

現正遷回華埠為僑胞服務
新地址：溫高華街四七五號二二〇室
電話：688-7868

對下列各項法律問題具二十八年經驗：

- 遺產
- 意外賠償
- 刑事或民事案件
- 房屋或公司轉讓
- 公司法例

各種地氈地布

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合各人的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友善的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN LTD
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

金巴男女美髮院
"Crimpers"
FASHIONS FOR MEN AND WOMEN
Now Open for your Convenience

各款男女趨時髮型，由精練美髮師主持。
約定時間最好

In the Arcade of Broadway Plaza
601 West Broadway
Vancouver B.C.
Ph. 872-8188

顧蘭雷北岸車行
專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY! OR LEASE!
YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT

Grant Louie's northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER
905-9311

生油調味 厨房必備

各大商号均有代售

創製 **生油王** SUPERIOR SOY

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOY BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司 電話：六八八-七四五一
經銷處：溫哥華九龍市場 電話：六六九-五八四〇

金山市場
BONANZA MARKET

265 HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
PHONE 681-2371
溫哥華喜士定東街265號
(邵氏戲院對面)

新張大減價
由四月廿四日(星期五)至五月三日(星期日)一連十天

特價品
珠江橋牌生油王
豆豉鯪魚
壽星牌絲苗米
餐巾及廁紙及
其他各種貨品

新張期內一律九折優待
歡迎光臨指導